**Департамент освіти і науки**

**Рівненської обласної державної адміністрації**

Товари

|  |  |
| --- | --- |
|  | **ЗАТВЕРДЖЕНО** |
|  |  |
|  | Протокольне рішення № 1 від 24.10.2022  Уповноважена особа  Н. Приймак |
|  |  |
| |  | | --- | | **ТЕНДЕРНА ДОКУМЕНТАЦІЯ** |   **( з урахуванням постанови Кабінету Міністрів України від**  **12 жовтня 2022 р. № 1178)**  **для процедури закупівлі - відкриті торги**  **на закупівлю товару** | | | |

**ДК 021:2015 - 34120000-4**

**Мототранспортні засоби для перевезення**

**10 і більше осіб**

**(Автобуси спеціалізовані для перевезення школярів)**

**м. Рівне – 2022**

**ЗМІСТ**

**тендерної документації**

І. Загальні положення ………………………………………………………3

ІІ. Порядок унесення змін та надання роз’яснень до тендерної документації……………………………………………………………………… 4

ІІІ. Інструкція з підготовки тендерної пропозиції ……………………… 5

IV. Подання та розкриття тендерної пропозиції …………………………13

V. Оцінка тендерної пропозиції ………………………………………….. 14

VI. Результати торгів та укладання договору про закупівлю …………...16

Додаток 1. Технічні вимоги (технічна специфікація) ……………………21

Додаток 2. Проект договору……………………………………………… 23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | **І. Загальні положення** | | |
| 1 | 2 | 3 | |
| 1 | терміни, які вживаються в тендерній документації | Документація розроблено відповідно до вимог Закону України «Про публічні закупівлі» (надалі - Закон) та постанови Кабінету Міністрів України від 12 жовтня 2022р. № 1178 «Про затвердження особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, перебачених Законом України «Про публічні закупівлі», на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування» (надалі – Постанова). Терміни, які використовуються в цій документації, вживаються у значенні, наведеному в Законі. | |
| 2 | інформація про замовника торгів |  | |
| 2.1. | повне найменування | Департамент освіти і науки Рівненської обласної державної адміністрації | |
| 2.2. | місцезнаходження | майдан Просвіти, 2, м. Рівне, 33028 | |
| 2.3. | посадова особа замовника, уповноважена здійснювати зв'язок з учасниками | – ПРИЙМАК Наталія Романівна, уповноважена особа  тел. 0974868189, e-mail: npijmak013@gmail.com | |
| 3. | процедура закупівлі | Відкриті торги (відповідно до вимог Закону України «Про публічні закупівлі» (надалі - Закон) та постанови Кабінету Міністрів України від 12 жовтня 2022р. № 1178 «Про затвердження особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, перебачених Законом України «Про публічні закупівлі», на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування» . | |
| 4 | інформація про предмет закупівлі | Автобуси спеціалізовані для перевезення школярів | |
| 4.1 | назва предмета закупівлі | ДК 021:2015 – 34120000-4 Мототранспортні засоби для перевезення 10 і більше осіб (Автобуси спеціалізовані для перевезення школярів) | |
| 4.2 | опис окремої частини (частин) предмета закупівлі (лота), щодо якої можуть бути подані тендерні пропозиції | Процедура закупівлі здійснюється без поділу на частини (лоти) | |
| 4.3 | місце, кількість, обсяг поставки товарів (надання послуг, виконання робіт) | Майдан Просвіти, 2, м. Рівне, 33013, 5 штук | |
| 4.4 | строк поставки товарів (надання послуг, виконання робіт) | До 15 грудня 2022 року | |
| 5 | недискримінація учасників | Учасники (резиденти та нерезиденти) всіх форм власності та організаційно-правових форм беруть участь у процедурах закупівель на рівних умовах.  Філія (представництво) юридичної особи може бути учасником процедури закупівлі лише у разі, коли юридична особа надає їй відповідні повноваження.  У разі подання тендерної пропозиції філією (представництвом):  - копії установчих документів подаються як від філії, так і від імені юридичної особи, яка надала такій філії (представництву) повноваження щодо участі у торгах;  - документи, які готуються безпосередньо філією (представництвом), засвідчуються печаткою філії (представництва) та підписом уповноваженої особи філії;  - у разі, коли чинним законодавством не передбачено наявності у філії (представництва) або можливості видачі філії (представництву) певного документу, такий документ надається від юридичної особи;  - усі копії документів, наданих у складі пропозиції, засвідчуються печаткою філії (представництва) та підписом уповноваженої особи філії. | |
| 6 | Інформація про валюту, у якій повинно бути розраховано та зазначено ціну тендерної пропозиції | Валютою тендерної пропозиції є національна валюта України - гривня.  ***У разі якщо учасником процедури закупівлі є нерезидент*,** такий Учасник зазначає ціну пропозиції в електронній системі закупівель у валюті – гривня. | |
| 7 | Інформація  про  мову (мови),  якою  (якими) повинно  бути  складено тендерні пропозиції | Тендерна пропозиція та усі документи, що мають відношення до тендерної пропозиції та складаються безпосередньо учасником, викладаються українською мовою. Інші документи, що складені іншою мовою, супроводжуються автентичним перекладом українською мовою, переклад (або справжність підпису перекладача) – засвідчений нотаріально або легалізований у встановленому законодавством України порядку. Визначальним є текст, викладений українською мовою. | |
| **ІІ. Порядок унесення змін та надання роз’яснень до тендерної документації** | | | |
| 1 | Процедура надання роз’яснень щодо тендерної документації | | Фізична/юридична особа має право не пізніше ніж за 3 дні до закінчення строку подання тендерної пропозиції звернутися через електронну систему закупівель до Замовника за роз’ясненнями щодо тендерної документації та/або звернутися до Замовника з вимогою щодо усунення порушення під час проведення тендеру. Усі звернення за роз’ясненнями та звернення щодо усунення порушення автоматично оприлюднюються в електронній системі закупівель без ідентифікації особи, яка звернулася до Замовника. Замовник повинен протягом трьох днів з дня їх оприлюднення надати роз’яснення на звернення та оприлюднити його в електронній системі закупівель.  У разі несвоєчасного надання Замовником роз’яснень щодо змісту тендерної документації електронна система закупівель автоматично призупиняє перебіг відкритих торгів. Для поновлення перебігу відкритих торгів замовник повинен розмістити роз’яснення щодо змісту тендерної документації в електронній системі закупівель з одночасним продовженням строку подання тендерних пропозицій не менш як на чотири днів. Зазначена у цій частині інформація оприлюднюється замовником відповідно до статті 10 Закону. |
| 2 | Унесення змін до тендерної документації | | Замовник має право з власної ініціативи чи за результатами звернень або на підставі рішення органу оскарження внести зміни до тендерної документації. У разі внесення змін до тендерної документації строк для подання тендерних пропозицій продовжується в електронній системі закупівель таким чином, щоб з моменту внесення змін до тендерної документації до закінчення строку подання тендерних пропозицій залишалося не менше ніж чотири дні.  Зміни, що вносяться замовником до тендерної документації, розміщуються та відображаються в електронній системі закупівель у вигляді нової редакції тендерної документації додатково до початкової редакції тендерної документації. Замовник разом із змінами до тендерної документації в окремому документі оприлюднює перелік змін, що вносяться. Зазначена інформація оприлюднюється замовником відповідно до статті 10 Закону. |
| **ІІІ. Інструкція з підготовки тендерної пропозиції** | | | |
| 1 | Зміст і спосіб подання тендерної пропозиції | | 1.1. Тендерна пропозиція подається в електронному вигляді через електронну систему закупівель шляхом заповнення електронних форм з окремими полями, де зазначається інформація про ціну, інформація від учасника процедури закупівлі про його відповідність кваліфікаційним критеріям, наявність/відсутність підстав, установлених у статті 17 Закону і в цій тендерній документації, та шляхом завантаження необхідних документів, що вимагаються замовником у цій тендерній документації, а саме:  - інформації та документів, що підтверджують відповідність учасника кваліфікаційним критеріям (критерію);  - інформації щодо відповідності учасника вимогам, визначеним у статті 17 Закону;  - інформації про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі, згідно Додатку 1 до цієї тендерної документації;  - документів, що підтверджують повноваження посадової особи або представника учасника процедури закупівлі щодо підпису документів тендерної пропозиції;  - інших документів, необхідність подання яких у складі тендерної пропозиції передбачена умовами цієї тендерної документації.  1.2. Кожен учасник має право подати тільки одну тендерну пропозицію.  1.3. Всі визначені цією тендерною документацією документи тендерної пропозиції завантажуються в електронну систему закупівель у вигляді скан-копій придатних для машинозчитування (файли з розширенням «..pdf.», «..jpeg.», тощо), зміст та вигляд яких повинен відповідати оригіналам відповідних документів, згідно яких виготовляються такі скан-копії. Документи, що складаються учасником, повинні бути оформлені належним чином у відповідності до вимог чинного законодавства в частині дотримання письмової форми документу, складеного суб’єктом господарювання, в тому числі за власноручним підписом учасника/уповноваженої особи учасника. Вимога щодо засвідчення того чи іншого документу тендерної пропозиції власноручним підписом учасника/уповноваженої особи не застосовується до документів (матеріалів та інформації), що подаються у складі тендерної пропозиції, якщо такі документи (матеріали та інформація) надані учасником у формі електронного документа через електронну систему закупівель із накладанням кваліфікованого електронного підпису на кожен з таких документів (матеріал чи інформацію).  1.4. Під час використання електронної системи закупівель з метою подання тендерних пропозицій та їх оцінки документи та дані створюються та подаються з урахуванням вимог законів України «Про електронні документи та електронний документообіг» та «Про електронні довірчі послуги», тобто тендерна пропозиція у будь-якому випадку повинна містити накладений кваліфікований електронний підпис учасника/уповноваженої особи учасника процедури закупівлі, повноваження якої щодо підпису документів тендерної пропозиції підтверджуються відповідно до поданих документів, що вимагаються згідно п. 1.5. цієї документації.  1.5. Повноваження щодо підпису документів тендерної пропозиції уповноваженої особи учасника процедури закупівлі підтверджується: для посадових (службових) осіб учасника, які уповноважені підписувати документи пропозиції та вчиняти інші юридично значущі дії від імені учасника на підставі положень установчих документів – розпорядчий документ про призначення (обрання) на посаду відповідної особи (наказ про призначення та/ або протокол зборів засновників, тощо); для осіб, що уповноважені представляти інтереси учасника під час проведення процедури закупівлі, та які не входять до кола осіб, які представляють інтереси учасника без довіреності – довіреність, оформлена у відповідності до вимог чинного законодавства, із зазначенням повноважень повіреного, разом з документами, що у відповідності до цього пункту підтверджують повноваження посадової (службової) особи учасника, що підписала від імені учасника вказану довіреність.  У разі якщо тендерна пропозиція подається об'єднанням учасників, до неї обов'язково включається документ про створення такого об'єднання.  1.6. Замовник не вимагає документального підтвердження публічної інформації, що оприлюднена у формі відкритих  даних згідно із Законом України “Про доступ до публічної інформації” та/або міститься у відкритих єдиних державних реєстрах, доступ до яких є вільним, або публічної інформації, що є доступною в електронній системі закупівель, крім випадків, коли доступ до такої інформації є обмеженим на  момент оприлюднення оголошення про проведення відкритих торгів.  1.7. Ціною тендерної пропозиції вважається сума, зазначена учасником у його тендерній пропозиції як загальна сума, за яку він погоджується виконати умови закупівлі згідно вимог замовника, в тому числі з урахуванням технічних, якісних та кількісних характеристик предмету закупівлі, всіх умов виконання договору, та з урахуванням сум належних податків та зборів, що мають бути сплачені учасником.  1.8. Учасник відповідає за одержання будь-яких та всіх необхідних дозволів на товар, запропонований на торги, та самостійно несе всі витрати на отримання таких дозволів.  Витрати учасника, пов’язані з підготовкою та поданням тендерних пропозиції не відшкодовуються (в тому числі і у разі відміни торгів чи визнання торгів такими, що не відбулися).  1.9. Замовник має право звернутися за підтвердженням інформації, наданої учасником, до органів державної влади, підприємств, установ, організацій відповідно до їх компетенції. У разі отримання достовірної інформації про невідповідність переможця процедури закупівлі вимогам кваліфікаційних критеріїв, підставам, установленим [частиною першою](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1262) статті 17 цього Закону, або факту зазначення у тендерній пропозиції будь-якої недостовірної інформації, що є суттєвою при визначенні результатів процедури закупівлі, замовник відхиляє тендерну пропозицію такого учасника.  1.10. Відповідно до статті 32 Конституції України, Закону України «Про захист персональних даних», Конвенції Ради Європи 1981 року № 108 «Про захист осіб стосовно автоматизованої обробки персональних даних» (ETS № 108) підпис фізичної особи-підприємця або фізичної особи, яка представляє учасника, на документах, передбачених та встановлених для оформлення під час проведення процедури закупівлі, є підтвердженням одержання згоди фізичних осіб на обробку їх персональних даних. Учасник підписанням пропозиції підтверджує, що він повідомлений про свої права відповідно до ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних».  1.11. У складі тендерної пропозиції Учасник подає також:  Довідку у довільній формі, яка повинна містити інформацію про те Учасник є платником:  ПДВ або платником єдиного податку і не платником ПДВ (зазначити)/інший варіант;  статут (або довідку про надання коду доступу до Статуту). Замовник перевіряє інформацію про статус платника податків у відкритих єдиних державних реєстрах: Реєстр платників ПДВ або у реєстрі платників єдиного податку.  1.12. Учасники відповідають за зміст своїх тендерних пропозицій та повинні дотримуватись норм чинного законодавства України, зокрема Закону України «Про санкції» в частині заборони здійснення державних закупівель товарів, робіт і послуг у юридичних осіб-резидентів іноземної держави державної форми власності та юридичних осіб, частка статутного капіталу яких знаходиться у власності іноземної держави, а також державних закупівель у інших суб’єктів господарювання, що здійснюють продаж товарів, робіт, послуг походженням з іноземної держави, до якої застосовано санкції згідно Закону України «Про санкції» і повинні підтвердити шляхом надання у складі тендерної пропозиції відповідної довідки/інформації про те, що учасник та його тендерна пропозиція не підпадають під дію відповідних рішень Ради національної безпеки і оборони України про застосування персональних спеціальних економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій), у т.ч. щодо дотримання учасником в своїй діяльності норм чинного законодавства України, в тому числі: Закону України «Про санкції» від 14.08.2014 № 1644-VII (зі змінами); рішення РНБО від 28.04.2017, введеного в дію Указом Президента України від 15.05.2017 №133/2017 ( зі змінами); рішення РНБО від 02.05.2018, введеного в дію Указом Президента України від 14.05.2018 № 126/2018; рішення РНБО від 21.06.2018 року, введеного в дію Указом Президента України від 21.06.2018 №176/2018; рішення РНБО від 19.03.2019, введеного в дію Указом Президента України від 19.03.2019 №82/2019; рішення РНБО від 14.05.2020, введеного в дію Указом Президента України від 14.05.2020 №184/2020; постанови Кабінету Міністрів України від 16.12.2015 №1035 «Про обмеження поставок окремих товарів (робіт, послуг) з тимчасово окупованої території на іншу територію України та/або з іншої території України на тимчасово окуповану територію» зі змінами; постанови Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 № 1147 «Про заборону ввезення на митну територію України товарів, що походять з Російської Федерації» зі змінами).  1.13. Замовник залишає за собою право не відхиляти тендерні пропозиції учасників у випадку допущення ними формальних (несуттєвих) помилок. Формальними (несуттєвими) вважаються помилки, що пов’язані з оформленням тендерної пропозиції та не впливають на зміст тендерної пропозиції, а саме - технічні помилки та описки відповідно до ПЕРЕЛІКУ формальних помилок, затвердженого наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України від 15.04.2020 № 710, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 29.07.2020 за № 715/34998. |
| 2 | Забезпечення тендерної пропозиції | | Не вимагається |
| 3 | Умови повернення  чи неповернення забезпечення тендерної пропозиції | | Не визначаються, оскільки забезпечення тендерної пропозиції не вимагається |
| 4 | Строк, протягом якого тендерні пропозиції є дійсними | | Тендерні пропозиції є дійсними протягом 90 ( девʼяносто днів) з дати кінцевого строку подання тендерних пропозицій. До закінчення цього строку замовник має право вимагати від учасників продовження строку дії тендерних пропозицій.  Учасник має право:  - відхилити таку вимогу;  - погодитися з вимогою та продовжити строк дії поданої ним тендерної пропозиції. |
| 5 | Кваліфікаційні критерії до учасників та вимоги, установлені статтею 17 Закону | | 5.1. Відповідно до статті 16 Закону України «Про публічні закупівлі» встановлено кваліфікаційний критерій:  - наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічного за предметом закупівлі договору.  5.2. Для підтвердження відповідності встановленому кваліфікаційному критерію «наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічного договору**»** учасник у складі тендерної пропозиції подає:  1) інформацію учасника про виконання аналогічного договору у період 2020-2022 рр (в якій має зазначити назву контрагента, назву предмета закупівлі та їх кількість);  Аналогічними договорами в розумінні цієї тендерної документації є договори на постачання автобусів (автобуса) спеціалізованих для перевезення школярів або мототранспортних засобів (мототранспортного засобу) для перевезення 10 і більше осіб.  У разі участі об'єднання учасників підтвердження відповідності кваліфікаційним критеріям здійснюється з урахуванням узагальнених об'єднаних показників кожного учасника такого об'єднання на підставі наданої об'єднанням інформації.  5.3. Замовник не вимагає документального підтвердження інформації про відповідність підставам, встановленим статтею 17 Закону, у разі, якщо така інформація є публічною, що оприлюднена у формі відкритих даних згідно із Законом України «Про доступ до публічної інформації», та/або міститься у відкритих єдиних державних реєстрах, доступ до яких є вільним.  Замовник не вимагає від учасників документів, що підтверджують відсутність підстав, визначених пунктами 1 і 7 частини першої статті 17 Закону.  5.4. Відповідно до статті 17 Закону Замовник приймає рішення про відмову учаснику в участі у процедурі закупівлі та зобов’язаний відхилити тендерну пропозицію учасника в разі, якщо:  1) замовник має незаперечні докази того, що учасник процедури закупівлі пропонує, дає або погоджується дати прямо чи опосередковано будь-якій службовій (посадовій) особі замовника, іншого державного органу винагороду в будь-якій формі (пропозиція щодо найму на роботу, цінна річ, послуга тощо) з метою вплинути на прийняття рішення щодо визначення переможця процедури закупівлі або застосування замовником певної процедури закупівлі;  2) відомості про юридичну особу, яка є учасником процедури закупівлі, внесено до Єдиного державного реєстру осіб, які вчинили корупційні або пов’язані з корупцією правопорушення;  3) службову (посадову) особу учасника процедури закупівлі, яку уповноважено учасником представляти його інтереси під час проведення процедури закупівлі, фізичну особу, яка є учасником, було притягнуто згідно із законом до відповідальності за вчинення корупційного правопорушення або правопорушення, пов’язаного з корупцією;  4) суб’єкт господарювання (учасник) протягом останніх трьох років притягувався до відповідальності за порушення, передбачене [пунктом 4 частини другої статті 6](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2210-14#n52), [пунктом 1 статті 50](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2210-14#n456) Закону України «Про захист економічної конкуренції», у вигляді вчинення антиконкурентних узгоджених дій, що стосуються спотворення результатів тендерів;  5) фізична особа, яка є учасником процедури закупівлі, була засуджена за злочин, учинений з корисливих мотивів (зокрема, пов’язаний з хабарництвом та відмиванням коштів), судимість з якої не знято або не погашено у встановленому законом порядку;  6) службова (посадова) особа учасника процедури закупівлі, яка підписала тендерну пропозицію, була засуджена за злочин, вчинений з корисливих мотивів (зокрема, пов’язаний з хабарництвом, шахрайством та відмиванням коштів), судимість з якої не знято або не погашено у встановленому законом порядку;  7) тендерна пропозиція подана учасником конкурентної процедури закупівлі, який є пов’язаною особою з іншими учасниками процедури закупівлі та/або з уповноваженою особою (особами), та/або з керівником замовника;  8) учасник процедури закупівлі визнаний у встановленому законом порядку банкрутом та стосовно нього відкрита ліквідаційна процедура;  9) у Єдиному державному реєстрі юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань відсутня інформація, передбачена [пунктом 9](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/755-15#n174) частини другої статті 9 Закону України «Про державну реєстрацію юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань» (крім нерезидентів);  10) учасник процедури закупівлі є особою, до якої застосовано санкцію у виді заборони на здійснення у неї публічних закупівель товарів, робіт і послуг згідно із [Законом України](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1644-18) «Про санкції»;  11) службова (посадова) особа учасника процедури закупівлі, яку уповноважено учасником представляти його інтереси під час проведення процедури закупівлі, фізичну особу, яка є учасником, було притягнуто згідно із законом до відповідальності за вчинення правопорушення, пов’язаного з використанням дитячої праці чи будь-якими формами торгівлі людьми;  12) учасник процедури закупівлі має заборгованість із сплати податків і зборів (обов’язкових платежів), крім випадку, якщо такий учасник здійснив заходи щодо розстрочення і відстрочення такої заборгованості у порядку та на умовах, визначених законодавством країни реєстрації такого учасника.  Замовник може прийняти рішення про відмову учаснику в участі у процедурі закупівлі та може відхилити тендерну пропозицію учасника в разі, якщо учасник процедури закупівлі не виконав свої зобов’язання за раніше укладеним договором про закупівлю з цим самим замовником, що призвело до його дострокового розірвання, і було застосовано санкції у вигляді штрафів та/або відшкодування збитків - протягом трьох років з дати дострокового розірвання такого договору. Учасник процедури закупівлі, що перебуває в обставинах, зазначених у [частині другій](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1276) статті 17 Закону може надати підтвердження вжиття заходів для доведення своєї надійності, незважаючи на наявність відповідної підстави для відмови в участі у процедурі закупівлі. Для цього учасник (суб’єкт господарювання) повинен довести, що він сплатив або зобов’язався сплатити відповідні зобов’язання та відшкодування завданих збитків. Якщо замовник вважає таке підтвердження достатнім, учаснику не може бути відмовлено в участі в процедурі закупівлі.  5.5. Учасник процедури закупівлі в електронній системі закупівель під час подання тендерної пропозиції підтверджує відсутність підстав, передбачених частинами першою та другою статті 17 Закону у вигляді довідки у довільній формі, зміст якої підтверджує відсутність відповідних підстав для відмови в участі у процедурі закупівлі.  У випадку наявності в учасника заборгованості із сплати податків і зборів (обов’язкових платежів), що підтверджується згідно інформації, що міститься в електронній системі закупівель та яка сформована у порядку взаємодії електронної системи закупівель з інформаційними системами Державної фіскальної служби України щодо обміну інформацією про відсутність або наявність заборгованості (податкового боргу) зі сплати податків, зборів, платежів, контроль за якими покладено на органи Державної фіскальної служби України, в учасника процедури закупівлі (згідно наказу Міністерства економічного розвитку і торгівлі України, Міністерства фінансів України від 17.01.2018 № 37/11, далі – Порядок № 37/11), учасник повинен надати інформацію, що підтверджує здійснення останнім заходів щодо розстрочення і відстрочення такої заборгованості у порядку та на умовах, визначених законодавством країни реєстрації такого учасника, зокрема для суб’єктів господарювання, що зареєстровані на території України - рішення органу доходів і зборів та/або укладений договір про розстрочення (відстрочення), прийняте/укладений згідно порядку розстрочення (відстрочення) грошових зобов’язань (податкового боргу) платників податків, затвердженого наказом Міністерства доходів і зборів України від 10.10.2013  № 574, або довідку про відсутність заборгованості з платежів, контроль за справлянням яких покладено на контролюючі органи, форма якої затверджена наказом Міністерства фінансів України від 03.09.2018 №733, та яка видана контролюючим органом в електронній формі, що містить відповідну інформацію станом на будь-яку дату, наступну після  оприлюднення в електронній системі закупівель відповіді інформаційно-телекомунікаційної системи ДФС на запит згідно Порядку № 37/11, згідно якої повідомляється про наявність заборгованості в учасника, але в будь-якому випадку в межах строку згідно ч. 6 ст. 17 Закону.  5.6. Переможець процедури закупівлі у строк, що не перевищує п»яти календарних дні з дати оприлюднення в електронній системі закупівель повідомлення про намір укласти договір про закупівлю, повинен надати замовнику документи шляхом оприлюднення їх в електронній системі закупівель, що підтверджують відсутність підстав, визначених [пунктами 2](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1264), [3](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1265), [5](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1267), [6](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1268), [8](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1270), [12](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1274) і [13](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1275) [частини першої](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1275) та [частиною другою](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1276) ст. 17 Закону.  Переможець процедури закупівлі підтверджує відсутність підстав, передбачених пунктами 5, 6, 12 і 13 частини першої та частиною другою статті 17 Закону, наданням через електронну систему закупівель таких документів:  довідка, щодо осіб (особи), визначених згідно п. 5, 6 частини 1 статті 17 Закону, видана відповідним уповноваженим органом, станом на дату, не раніше дня оприлюднення повідомлення про намір укласти договір про закупівлю в електронній системі закупівель;  довідка, видана відповідним уповноваженим органом, станом на дату, не раніше дня оприлюднення повідомлення про намір укласти договір про закупівлю в електронній системі закупівель, що підтверджує відсутність підстав, передбачених п.12 частини 1 ст.17 Закону;  довідка, складена переможцем у довільній формі, що підтверджує відсутність підстави, передбаченої абзацом 1 ч. 2 ст. 17 Закону, або інформація у довільній формі, що підтверджує вжиття заходів для доведення надійності переможця, згідно абзацу 2 ч. 2 ст. 17 Закону;  Інформація про відсутність заборгованості з податків, зборів і платежів у переможця процедури закупівлі перевіряється Замовником в електронній системі закупівель в інформації, що автоматично формується в електронній системі закупівель в результаті взаємодії електронної системи закупівель з інформаційними системами Державної фіскальної служби України.  У випадку наявності у переможця заборгованості із сплати податків і зборів (обов’язкових платежів), що підтверджується згідно інформації, що міститься в електронній системі закупівель та яка сформована у порядку взаємодії електронної системи закупівель з інформаційними системами Державної фіскальної служби України щодо обміну інформацією про відсутність або наявність заборгованості (податкового боргу) зі сплати податків, зборів, платежів, контроль за якими покладено на органи Державної фіскальної служби України, у переможця процедури закупівлі (згідно наказу Міністерства економічного розвитку і торгівлі України, Міністерства фінансів України від 17.01.2018р. № 37/11, далі – Порядок № 37/11), переможець повинен надати інформацію, що підтверджує здійснення ним заходів щодо розстрочення і відстрочення такої заборгованості у порядку та на умовах, визначених законодавством країни реєстрації, зокрема для суб’єктів господарювання, що зареєстровані на території України - рішення органу доходів і зборів та/або укладений договір про розстрочення (відстрочення), прийняте/укладений згідно порядку розстрочення (відстрочення) грошових зобов’язань (податкового боргу) платників податків, затвердженого наказом Міністерства доходів і зборів України від 10.10.2013р.  № 574, або довідку про відсутність заборгованості з платежів, контроль за справлянням яких покладено на контролюючі органи, форма якої затверджена наказом Міністерства фінансів України від 03.09.2018 року №733, та яка видана контролюючим органом в електронній формі, що містить відповідну інформацію станом на будь-яку дату, наступну після  оприлюднення в електронній системі закупівель відповіді інформаційно-телекомунікаційної системи ДФС на запит згідно Порядку № 37/11, згідно якої повідомляється про наявність заборгованості у переможця, але в будь-якому випадку в межах строку згідно ч. 6 ст. 17 Закону.  5.7. У разі подання тендерної пропозиції обʼєднанням учасників підтвердження відсутності підстав для відмови в участі у процедурі закупівлі, встановленими статтею 17 Закону подається по кожному з учасників, які входять у склад обʼєднання, окремо. |
| 6 | Інформація про технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі | | Учасники процедури закупівлі повинні надати в складі тендерної пропозиції інформацію та документи, які підтверджують відповідність тендерної пропозиції учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмета закупівлі, відповідно до **додатку 1** (подається в окремому файлі). |
| 7 | Унесення змін або відкликання тендерної пропозиції учасником | | Учасник процедури закупівлі має право внести зміни до своєї тендерної пропозиції або відкликати її до закінчення кінцевого строку її подання без втрати свого забезпечення тендерної пропозиції. Такі зміни або заява про відкликання тендерної пропозиції враховуються, якщо вони отримані електронною системою закупівель до закінчення кінцевого строку подання тендерних пропозицій.  Учасник процедури закупівлі виправляє невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у своїй тендерній пропозиції, виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій, шляхом завантаження через електронну систему закупівель уточнених або нових документів в електронній системі закупівель ***протягом 24 годин*** з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей.  Замовник розглядає подані тендерні пропозиції з урахуванням виправлення або невиправлення учасниками виявлених невідповідностей. |
| **ІV. Подання та розкриття тендерної пропозиції** | | | |
| 1 | Кінцевий строк подання тендерної пропозиції | | Кінцевий строк подання тендерних пропозицій – до **01.11.2022** року  Отримана тендерна пропозиція автоматично вноситься до реєстру.  Електронна система закупівель автоматично формує та надсилає повідомлення учаснику про отримання його пропозиції із зазначенням дати та часу.  Тендерні пропозиції після закінчення кінцевого строку їх подання або ціна яких перевищує очікувану вартість предмета закупівлі не приймаються електронною системою закупівель. |
| 2 | Дата та час розкриття тендерної пропозиції | | Дата і час розкриття тендерних пропозицій визначаються електронною системою закупівель автоматично та зазначаються в оголошенні про проведення процедури відкритих торгів. |
| **V. Оцінка тендерної пропозиції** | | | |
| 1 | Перелік критеріїв та методика оцінки тендерної пропозиції із зазначенням питомої ваги критерію | | Визначення найбільш економічно-вигідної тендерної пропозиції здійснюється на основі єдиного критерію «Ціна» (питома вага критерію – 100 %).  До оцінки тендерних пропозицій приймається сума, що становить загальну вартість тендерної пропозиції кожного окремого учасника, розрахована з урахуванням вимог щодо технічних, якісних та кількісних характеристик предмету закупівлі, визначених цією документацією, в тому числі з урахуванням включення до ціни податку на додану вартість (ПДВ), якщо учасник є платником ПДВ, інших податків та зборів, що передбачені чинним законодавством, та мають бути включені таким учасником до вартості товарів.  Оцінка тендерних пропозицій проводиться електронною системою закупівель автоматично на основі критеріїв і методики оцінки, зазначених замовником у тендерній документації та шляхом застосування електронного аукціону. Строк розгляду тендерної пропозиції, що за результатами оцінки визначена найбільш економічно вигідною, не повинен перевищувати п’яти робочих днів з дня визначення найбільш економічно вигідної пропозиції.  Такий строк може бути аргументовано продовжено замовником до 20 робочих днів. У разі продовження строку замовник оприлюднює повідомлення в електронній системі закупівель протягом одного дня з дня прийняття відповідного  рішення. |
| 2 | Інша інформація | | 2.1. Замовник не приймає до розгляду тендерні пропозиції, ціна якої є вищою, ніж очікувана вартість предмета закупівлі, визначена замовником в оголошенні про проведення відкритих торгів.  2.2. Якщо замовником під час розгляду тендерної пропозиції учасника процедури закупівлі виявлено невідповідності в інформації та/або документах, що подані учасником процедури закупівлі у тендерній пропозиції та/або подання яких передбачалося тендерною документацією, він розміщує у строк, який не може бути меншим ніж два робочі дні до закінчення строку розгляду тендерних пропозицій, повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей в електронній системі закупівель. Під невідповідністю в інформації та/або документах, що подані учасником процедури закупівлі у складі тендерній пропозиції та/або подання яких вимагається тендерною документацією, розуміється у тому числі відсутність у складі тендерної пропозиції інформації та/або документів, подання яких передбачається тендерною документацією (крім випадків відсутності забезпечення тендерної пропозиції, якщо таке забезпечення вимагалося замовником, та/або інформації (та/або документів) про технічні та якісні характеристики предмета закупівлі, що пропонується учасником процедури в його тендерній пропозиції). Невідповідністю в інформації та/або документах, які надаються учасником процедури закупівлі на виконання вимог технічної специфікації до предмета закупівлі, вважаються помилки, виправлення яких не призводить до зміни предмета закупівлі, запропонованого учасником процедури закупівлі у складі його тендерної пропозиції, найменування товару, марки, моделі тощо. Замовник не може розміщувати щодо одного і того ж учасника процедури закупівлі більше ніж один раз повідомлення з вимогою про усунення невідповідностей в інформації та/або документах, що подані учасником процедури закупівлі у складі тендерної пропозиції, крім випадків, пов’язаних з виконанням рішення органу оскарження.Якщо замовником під час розгляду тендерної пропозиції учасника виявлено невідповідності в інформації та/або документах, що подані учасником у тендерній пропозиції та/або подання яких вимагалось тендерною документацією, він розміщує у строк, який не може бути меншим ніж два робочі дні до закінчення строку розгляду тендерних пропозицій, повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей в електронній системі закупівель.  Замовник не може розміщувати щодо одного й того ж учасника процедури закупівлі більш ніж один раз повідомлення з вимогою про усунення невідповідностей в інформації та/або документах, що подані учасником у тендерній пропозиції, крім випадків, пов’язаних з виконанням рішення органу оскарження.  Учасник процедури закупівлі виправляє невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у своїй тендерній пропозиції, виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій, шляхом завантаження через електронну систему закупівель уточнених або нових документів в електронній системі закупівель протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей.  Замовник розглядає подані тендерні пропозиції з урахуванням виправлення або невиправлення учасниками виявлених невідповідностей.  2.3 Учасник, який надав найбільш економічно вигідну тендерну пропозицію, що є аномально низькою, повинен надати протягом одного робочого дня з дня визначення найбільш економічно вигідної тендерної пропозиції обґрунтування в довільній формі щодо ціни або вартості товару.  Замовник може відхилити аномально низьку тендерну пропозицію, у разі якщо учасник не надав належного обґрунтування вказаної у ній ціни або вартості, та відхиляє аномально низьку тендерну пропозицію у разі ненадходження такого обґрунтування протягом встановленого строку. |
| 3 | Відхилення тендерних пропозицій | | Замовник відхиляє тендерну пропозицію із зазначенням аргументації в електронній системі закупівель у разі, якщо:  1) учасник процедури закупівлі:  не відповідає встановленому кваліфікаційному критерію, встановленому пунктом 5 розділу ІІІ «Інструкція з підготовки тендерної пропозиції» цієї тендерної документації відповідно до статті 16 Закону України «Про публічні закупівлі», та/або наявні підстави, встановлені [частиною першою](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1262) статті 17 Закону;  не відповідає встановленим [абзацом першим](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1422) частини третьої статті 22 Закону вимогам до учасника відповідно до законодавства;  зазначив у тендерній пропозиції недостовірну інформацію, що є суттєвою при визначенні результатів процедури закупівлі, яку замовником виявлено згідно з [частиною п’ятнадцятою](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1549) статті 29 Закону;  не виправив виявлені замовником після розкриття тендерних пропозицій невідповідності в інформації та/або документах, що подані ним у своїй тендерній пропозиції, протягом 24 годин з моменту розміщення замовником в електронній системі закупівель повідомлення з вимогою про усунення таких невідповідностей;  не надав обґрунтування аномально низької ціни тендерної пропозиції протягом строку, визначеного в [частині чотирнадцятій](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1543) статті 29 Закону;  визначив конфіденційною інформацію, що не може бути визначена як конфіденційна відповідно до вимог [частини другої](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1496) статті 28 Закону;  2) тендерна пропозиція учасника:  не відповідає умовам технічної специфікації та іншим вимогам щодо предмета закупівлі тендерної документації;  викладена іншою мовою (мовами), аніж мова (мови), що вимагається тендерною документацією;  є такою, строк дії якої закінчився;  3) переможець процедури закупівлі:  відмовився від підписання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації або укладення договору про закупівлю;  не надав у спосіб, зазначений в тендерній документації, документи, що підтверджують відсутність підстав, установлених [статтею 17](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1261) цього Закону;  не надав копію ліцензії або документа дозвільного характеру (у разі їх наявності) відповідно до [частини другої](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1762) статті 41 Закону;  є юридичною особою – резидентом Російської Федерації/Республіки Білорусь державної форми власності, юридичною особою, створеною та/або зареєстрованою відповідно до законодавства Російської Федерації/Республіки Білорусь, та/або юридичною особою, кінцевим бенефіціарним власником (власником) якої є резидент (резиденти) Російської Федерації/Республіки Білорусь, або фізичною особою (фізичною особою – підприємцем) – резидентом Російської Федерації/Республіки Білорусь, або є суб’єктом господарювання, що здійснює продаж товарів, робіт, послуг походженням з Російської Федерації/Республіки Білорусь (за винятком товарів, робіт та послуг, необхідних для ремонту та обслуговування товарів, придбаних до набрання чинності постановою Кабінету Міністрів України  від 12 жовтня 2022 р. № 1178 “Про затвердження особливостей здійснення публічних закупівель товарів, робіт і послуг для замовників, передбачених Законом України “Про публічні закупівлі”, на період дії правового режиму воєнного стану в Україні та протягом 90 днів з дня його припинення або скасування”);  Інформація про відхилення тендерної пропозиції, у тому числі підстави такого відхилення (з посиланням на відповідні норми Закону та умови тендерної документації, яким така тендерна пропозиція та/або учасник не відповідають, із зазначенням, у чому саме полягає така невідповідність), протягом одного дня з дня ухвалення рішення оприлюднюється в електронній системі закупівель та автоматично надсилається учаснику/переможцю процедури закупівлі, тендерна пропозиція якого відхилена, через електронну систему закупівель. |
| **VІ. Результати торгів та укладання договору про закупівлю** | | | |
| 1 | Відміна замовником торгів чи визнання їх такими, що не відбулися | | Замовник відміняє відкриті торги у разі:  1) відсутності подальшої потреби в закупівлі товарів, робіт чи послуг;  2) неможливості усунення порушень, що виникли через виявлені порушення вимог законодавства у сфері публічних закупівель, з описом таких порушень;  3) скорочення обсягу видатків на здійснення закупівлі товарів, робіт чи послуг;  4) коли здійснення закупівлі стало неможливим внаслідок дії обставин непереборної сили.  У разі відміни відкритих торгів замовник протягом одного робочого дня з дати прийняття відповідного рішення зазначає в електронній системі закупівель підстави прийняття такого рішення. Відкриті торги автоматично відміняються електронною системою закупівель у разі:  1) відхилення всіх тендерних пропозицій (у тому числі, якщо була подана одна тендерна пропозиція, яка відхилена замовником) згідно з Постановою;  2) неподання жодної тендерної пропозиції для участі у відкритих торгах у строк, установлений замовником згідно з Постановою.  Електронною системою закупівель автоматично протягом одного робочого дня з дати настання підстав для відміни відкритих торгів, визначених цим пунктом, оприлюднюється інформація про відміну відкритих торгів. |
| 2 | Строк укладання договору | | З метою забезпечення права на оскарження рішень замовника договір про закупівлю не може бути укладено раніше ніж через 5 днів з дати оприлюднення в електронній системі закупівель повідомлення про намір укласти договір про закупівлю.  Замовник укладає договір про закупівлю з учасником, який визнаний переможцем процедури закупівлі, протягом строку дії його пропозиції, не пізніше ніж через 15 днів з дня прийняття рішення про намір укласти договір про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та тендерної пропозиції переможця процедури закупівлі. У випадку обґрунтованої необхідності строк для укладання договору може бути продовжений до 60 днів.  У разі подання скарги до органу оскарження після оприлюднення в електронній системі закупівель повідомлення про намір укласти договір про закупівлю перебіг строку для укладання договору про закупівлю призупиняється. |
| 3 | Проект договору про закупівлю | | Проект договору про закупівлю наведено **у додатку 2** до цієї тендерної документації.  Договір про закупівлю укладається відповідно до норм [Цивільного](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/435-15) та [Господарського](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/436-15) кодексів України з урахуванням особливостей, визначених Законом та іншими нормативно-правовими актами.  Переможець процедури закупівлі під час укладення договору про закупівлю повинен надати:  1) відповідну інформацію про право підписання договору про закупівлю;  2) копію ліцензії або документа дозвільного характеру (у разі їх наявності) на провадження певного виду господарської діяльності, якщо отримання дозволу або ліцензії на провадження такого виду діяльності передбачено законом та у разі, якщо про це було зазначено у тендерній документації.  У разі якщо переможцем процедури закупівлі є об’єднання учасників, копія ліцензії або дозволу надається одним з учасників такого об’єднання учасників.  У випадку ненадання переможцем інформації про право підписання договору про закупівлю переможець вважається таким, що відмовився від підписання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації або укладення договору про закупівлю та підлягає відхиленню на підставі абз. 2 п.3 ч. 1 ст. 31 Закону. |
| 4 | Істотні умови, що обов’язково включаються до договору про закупівлю | | Істотними умовами договору про закупівлю є предмет, порядок, строки та місце поставки товару, якість товару, гарантійний термін, порядок отримання товару, ціна та порядок розрахунків, зобов’язання та відповідальність сторін, строк дії договору.  Умови договору про закупівлю не повинні відрізнятися від змісту тендерної пропозиції за результатами електронного аукціону (у тому числі ціни за одиницю товару) переможця процедури закупівлі, крім випадків перерахунку ціни за результатами електронного аукціону в бік зменшення ціни тендерної пропозиції учасника без зменшення обсягів закупівлі.  Істотні умови договору про закупівлю не можуть змінюватися після його підписання до виконання зобов’язань сторонами в повному обсязі, крім випадків, передбачених ст. 41 Закону.  У разі внесення змін до істотних умов договору про закупівлю у випадках, передбачених [частиною п’ятою](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1768) статті 41 Закону, замовник обов’язково оприлюднює повідомлення про внесення змін до договору про закупівлю. |
| 5 | Дії замовника при відмові переможця торгів підписати договір про закупівлю | | У разі відмови переможця процедури закупівлі від підписання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації, неукладення договору про закупівлю з вини учасника або ненадання замовнику підписаного договору у строк, визначений Законом, або ненадання переможцем процедури закупівлі документів, що підтверджують відсутність підстав, установлених [статтею 17](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/922-19#n1261)  Закону, замовник відхиляє тендерну пропозицію такого учасника, визначає переможця процедури закупівлі серед тих учасників, строк дії тендерної пропозиції яких ще не минув, та приймає рішення про намір укласти договір про закупівлю у порядку та на умовах, визначених статтею 33 Закону. |
| 6 | Забезпечення виконання договору про закупівлю | | Не вимагається |

Додаток 1

до тендерної документації

**ТЕХНІЧНІ ВИМОГИ (ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ)**

Інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі (код ДК 021:2015:34120000-4 –

Мототранспортні засоби для перевезення 10 і більше осіб)

1. Автобуси спеціалізовані для перевезення школярів (далі – «автобуси») мають відповідати стандарту ДСТУ 7013:2009 «Автобуси спеціалізовані для перевезення школярів. Технічні вимоги» (виконання 3 «Спеціалізований автобус, призначений для перевезення школярів молодших, середніх та старших класів»).

2. Автобус повинен мати не менше 30 посадочних місць (сидінь) для перевезення пасажирів ( без урахування місця водія ).

3. Усі автобуси повинні мати торгову марку, бути новими (2022 року випуску), технічно справними, комплектуючі та матеріали – такі, що не були у вживанні. При виготовленні автобусів мають застосовуватись заходи із захисту довкілля.

4. Усі автобуси повинні бути у виконанні, передбаченому нормативно-технічною документацією виробника і готовими до експлуатації. Вони повинні відповідати вимогам нормативно-правових актів України щодо допуску транспортних засобів до експлуатації, чинним на дату розкриття тендерних пропозицій.

5. Відповідність екологічним нормам не нижче EURO-5 -Правила ЄЕК ООН № 49-05 «Єдині технічні приписи щодо прийняття заходів по обмеженню викидів забруднюючих газообразних речовин і зважених часток з двигунів із запалюванням від стиснення і двигунів з примусовим запалюванням, призначених для використання на транспортних засобах».

6. До кожного автобуса, що буде постачатись, повинна додаватись супутня документація виробника: настанова щодо експлуатування. Супутня документація повинна бути виконана українською мовою. У разі, якщо оригінал супутньої документації складений іншою, ніж українська мова, він обов’язково має супроводжуватись автентичним перекладом українською мовою.

7. Основні технічні характеристики автобусів:

7.1. Номінальна потужність, кВт ( к.с.) – не менше 114 (155).

7.2. Паливо-дизельне.

8. Кожний повинен бути оснащений стандартним набором інструментів, що надає виробник разом з автобусом.

9. Гарантія на кожний автобус надається не менше ніж на 24 місяці або не менше ніж на 100 000 км пробігу з моменту доставки та прийняття такого автобуса у місці його кінцевого призначення.

10. Учасники процедури закупівлі повинні надати в складі тендерної пропозиції креслення загального виду та схему розташування сидінь автобуса та технічні характеристики на нього.

11. Учасники, які є виробниками товару, повинні надати копію свідоцтва про присвоєння товару штрихового коду GS1, або сертифікату продукції власного виробництва, або іншого документа, який підтверджує, що Учасник є виробником товару.

Інші учасники повинні надати: копію листа від виробника щодо можливості постачання Учаснику товарів з підтвердженням номенклатури та кількості товару або завірену копію договору про співпрацю із виробником (договору купівлі-продажу) або інший документ, який підтверджує можливість постачання товару Учаснику.

Також, учасники повинні надати:

сервісну книжку на автобус або гарантійний лист про її надання разом із поставкою товару;

завірену належним чином копію сертифіката відповідності на товар або гарантійний лист про його надання при поставці товару.

перелік пунктів сервісної мережі (найменування, місцезнаходження, телефони) у Рівненській області, на яких буде здійснюватись технічне обслуговування та гарантійний ремонт Товару.

\* Примітка : всі посилання на конкретну марку, виробника, фірму, патент, конструкцію або тип предмета закупівлі, джерело походження або виробника, слід читати з виразом « або еквівалент ».